



KWAZULU-NATAL PROVINCE  
KWAZULU-NATAL PROVINSIE  
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe**

**GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)*  
*(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

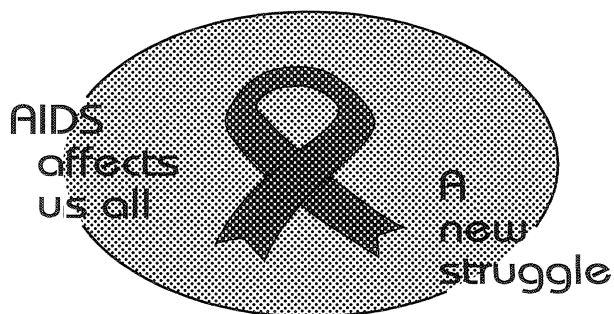
**Vol. 6**

**PIETERMARITZBURG,**

20 SEPTEMBER 2012  
20 kuMANDULO 2012

**No. 822**

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



### IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

## CONTENTS

<i>No.</i>		<i>Page</i>
<b>MUNICIPAL NOTICES</b>		
92	Ethekwini Municipality: Public notice calling for inspection of the thirteenth supplementary valuation roll (General Valuation 2008) and lodging of objections .....	3
93	do.: Public notice calling for inspection of the second supplementary valuation roll (GV2012) and lodging of objections .....	6
<b>IZAZISO ZIKAMASIPALA</b>		
92	Umasipala wasEthekwini: Isaziso ngethuba lokuhlola isengezo seshumi nantathu sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2008) nethuba lokuphikisana namanani anqunyiwe.....	5
93	Umasipala wasEthekwini: Isaziso ngethuba lokuhlola isengezo sesibili sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2012) nethuba lokuphikisana namanani anqunyiwe.....	8

---

**MUNICIPAL NOTICES—IZAZISO ZIKAMASIPALA**

---

No. 92

20 September 2012

**ETHEKWINI MUNICIPALITY****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE THIRTEENTH SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL (GENERAL VALUATION 2008) AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 ( Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the thirteenth supplementary valuation roll (GV 2008) for the financial years 01 July 2008 to 30 June 2012 is open for public inspection at the office of the Municipal Manager, Valuation Roll, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Dr. Langalibalele Dube Street (Winder Street), Durban and the Sizakala Customer Centres during office hours 07:30 to 16:00 from 21 September 2012 to 31 October 2012.

In addition the General Valuation Roll is available at website:- [www.durban.gov.za](http://www.durban.gov.za).

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires may lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the General Valuation Roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such.

The form for lodging of an objection is obtainable at the following address:-

Valuation Roll, Real Estate Unit, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Dr Langalibalele Dube Street (Winder Street), Durban or  
The Sizakala Customer Centres and  
Website:- [www.durban.gov.za](http://www.durban.gov.za)

The completed forms must be returned to the following address:

The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Dr. Langalibalele Dube Street (Winder Street), Durban, 4000.

Completed forms can also be handed in at The Sizakala Customer Centres where they will be captured 'on-line'

For enquiries please telephone 031 – 311 4340

**Sibusiso Sithole  
Municipal Manager**

**UMASIPALA WASETHEKWINI****ISAZISO NGETHUBA LOKUHLOLA ISENGEZO SESHUMI NANTATHU  
SOHLA LWAMANANI EZAKHIWO (GV 2008) NETHUBA LOKUPHIKISANA  
NAMANANI ANQUNYIWE**

Lesi yisaziso ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa nesigaba 78(2) somthetho iLocal Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Umthetho No.6 ka 2004), lapha ozobizwa ngo“Mthetho” sokuthi isengezo seshumi nantathu sohla lwamanani ezakhiwo esimaqondana neminyaka yezimali esukela koqala mhla lulunye (1) kuJulayi 2008 kuya kophela mhla ka-30 Juni 2012 seluyatholakala kwabafisa ukuluhlola emahhovisi eMenenja kaMasipala, Valuation Roll, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Dr Langelibalele Dube (Winder) Street, eThekwini kanye nasezikhungweni zikaSizakala ngezikhathi zokusebenza eziphakathi kuka-7:30 no-16:00 kusukela mhla zingamashumi amabili nanye (21) kuSeptemba 2012 kuya mhla zingamashumi amathathu nanye (31) ku-Okthoba 2012.

Ngaphezu kwalokhu lo luhla luyatholakala futhi nakule website: [www.durban.gov.za](http://www.durban.gov.za).

Ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa nesigaba 78(2) soMthetho noma yimuphi umuntu ongumnikazi womhlaba/wesakhiwo noma omunye umuntu ofisayo ukwenza njalo angafaka isikhalazo kuMenenja kaMasipala maqondana nanoma yini ekulo luhla lwamanani ezakhiwo/emihlaba noma engafakwanga kulona ngalesi sikhathi esishiwo ngenhla.

Kuyacelwa ukuba umphakathi uqaphele ikakhulukazi iphuzu lokuthi ngokweSigaba 50(2) soMthetho, isikhalazo noma ukuphikisa kumele kube ngokuqondene nesakhiwo esithile, kungabi ukuphikisa loluhla uqobo lwalo.

Ifomu lokufaka isikhalazo litholakala kuleli kheli elilandelayo: Valuation Roll, Real Estate Unit, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Dr Langelibalele Dube (Winder) Street, eThekwini, noma ezikhungweni zikaSizakala noma kule-website [www.durban.gov.za](http://www.durban.gov.za)

Amafomu asegcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo: The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Dr Langelibalele Dube (Winder) Street, Durban 4000. Amafomu asegcwalisiwe angahanjiswa nasezikhungweni zikaSizakala lapho eyofakwa khona kwikhompuyutha.

Uma unemibuzo uyacelwa ukuba ushaye kule nombolo yocingo: 031-311 4340.

MNU S. SITHOLE  
IMENENJA KAMASIPALA

## ETHEKWINI MUNICIPALITY

### **PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE SECOND SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL (GV 2012) AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 ( Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the second supplementary valuation roll (GV 2012) for the financial years 01 July 2012 to 30 June 2016 is open for public inspection at the office of the Municipal Manager, Valuation Roll, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Langalibalele Dube (Winder Street), Durban and the Sizakala Customer Centres during office hours 07:30 to 16:00 from 21 September 2012 to 31 October 2012.

In addition the General Valuation Roll is available at website:- [www.durban.gov.za](http://www.durban.gov.za).

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires may lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the General Valuation Roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such.

The form for lodging of an objection is obtainable at the following address:-

Valuation Roll, Real Estate Unit, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Langalibalele Dube (Winder Street), Durban or  
The Sizakala Customer Centres and  
Website:- [www.durban.gov.za](http://www.durban.gov.za)

The completed forms must be returned to the following address:  
The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Langalibalele Dube (Winder Street), Durban, 4000.

Completed forms can also be handed in at The Sizakala Customer Centres where they will be captured 'on-line'

For enquiries please telephone 031 – 311 4340

**Sibusiso Sithole**  
**Municipal Manager**

**UMASIPALA WASETHEKWINI**

**ISAZISO NGETHUBA LOKUHLOLA ISENGEZO SESIBILI SOHLA  
LWAMANANI EZAKHIWO (GV 2012) NETHUBA LOKUPHIKISANA  
NAMANANI ANQUNYIWE**

Lesi yisaziso ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa nesigaba 78(2) somthetho iLocal Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Umthetho No.6 ka-2004), lapha ozobizwa ngo“Mthetho” sokuthi isengezo sesibili sohla lwamanani ezakhiwo (GV 2012) esimaqondana neminyaka yezimali esukela koqala mhla lulunye (1) kuJulayi 2012 kuya kophela mhla ka-30 Juni 2016 seluyatholakala kwabafisa ukuluhlola emahhovisi eMenenja kaMasipala, Valuation Roll, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Dr Langelibalele Dube (Winder) Street, eThekwini kanye nasezikhungweni zikaSizakala ngezikhathi zokusebenza eziphakathi kuka-7:30 no-16:00 kusukela mhla zingamashumi amabili nanye (21) kuSeptemba 2012 kuya mhla zingamashumi amathathu nanye (31) ku-Okthoba 2012.

Ngaphezu kwalokhu lo luhla luyatholakala futhi nakule website: [www.durban.gov.za](http://www.durban.gov.za).

Ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa nesigaba 78(2) soMthetho noma yimuphi umuntu ongumnikazi womhlaba/wesakhiwo noma omunye umuntu ofisayo ukwenza njalo angafaka isikhalazo kuMenenja kaMasipala maqondana nanoma yini ekulo luhla lwamanani ezakhiwo/emihlaba noma engafakwanga kulona ngalesi sikhathi esishiwo ngenhla.

Kuyacelwa ukuba umphakathi uqaphele ikakhulukazi iphuzu lokuthi ngokweSigaba 50(2) soMthetho, isikhalazo noma ukuphikisa kumele kube ngokuqondene nesakhiwo esithile, kungabi ukuphikisa loluhla uqobo lwalo.

Ifomu lokufaka isikhalazo litholakala kuleli kheli elilandelayo: Valuation Roll, Real Estate Unit, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Dr Langelibalele Dube (Winder) Street, eThekwini, noma ezikhungweni zikaSizakala noma kule-website [www.durban.gov.za](http://www.durban.gov.za)

Amafomu asegcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo: The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13<sup>th</sup> Floor, 75 Dr Langelibalele Dube (Winder) Street, Durban 4000. Amafomu asegcwalisiwe angahanjiswa nasezikhungweni zikaSizakala lapho eyofakwa khona kwikhompuyutha.

Uma unemibuzo uyacelwa ukuba ushaye kule nombolo yocingo: 031-311 4340.

MNU S. SITHOLE  
IMENENJA KAMASIPALA